

蒸汽浴室、按摩院、健康俱樂部及卡拉 OK 准照  
經營權之移轉

Estabelecimentos de Saunas, Massagens, “Health Club” e “Karaoke”  
Pedido de transferência do direito de exploração do estabelecimento

場所資料 Caracterização do estabelecimento :

場所名稱 Denominação do estabelecimento :

\_\_\_\_\_

類型 Tipo :

- 蒸汽浴室 Saunas       按摩院 Massagens       蒸汽浴室及按摩院 Saunas e Massagens  
 屬健康俱樂部類型之場所 “Health Club”       屬 “卡拉 OK” 類型之場所 “Karaoke”

准照編號 N.º da licença : \_\_\_\_\_

申請人/申請公司資料 : Identificação do requerente :

倘申請人為公司 Caso seja uma sociedade :

公司名稱 (依照商業及動產登記局之登記填寫) Denominação (em conformidade com a certidão emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e de Béns Móveis) :

中文 em chinês \_\_\_\_\_

葡文 em português \_\_\_\_\_

英文/其他語文 em inglês/outras línguas \_\_\_\_\_

羅馬拼音 romanização \_\_\_\_\_

公司住所 Localização da sede social : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Telefone de contacto : \_\_\_\_\_

商業登記類型 Tipo de empresário :  SO  CO  EM

編號 N.º do registo : \_\_\_\_\_

倘申請人為個人 Caso seja pessoa singular :

姓名 Nome : \_\_\_\_\_ 性別 Sexo : \_\_\_\_\_

身份證明文件 Documento de identificação :

澳門居民身份證 BIR de Macau       其他 (請註明) Outros (especifique) \_\_\_\_\_

編號 N.º. \_\_\_\_\_ 有效期至 Válido até \_\_\_\_\_年(ano) / \_\_\_\_\_月(mês) / \_\_\_\_\_日(dia)

聯絡地址 Endereço : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Telefone : \_\_\_\_\_

領取准照方式 Forma de levantamento da licença :

經本局網上平台下載及列印准照 (僅適用於商社通用戶)

Descarregamento da licença na plataforma online destes Serviços, impressão feita pelo próprio (só é aplicável ao utente registado na Plataforma para Empresas e Associações)

親臨領取准照 Levantamento presencial :

旅遊局總部 sede da DST       政府綜合服務大樓 CSRAEM       離島政府綜合服務中心 CSRAEM-I

**附同文件 Documentos em anexo :**

- 具申請人簽名樣式的身份證明文件影印本 (正面及反面影印在同一版)  
Fotocópia do documento de identificação do requerente onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página)
- 授權書# (倘適用); 如為影印本, 須出示正本核對  
Procuração# (se aplicável); no caso de ser fotocópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação
- 刑事記錄證明書或同等文件  
Original da certidão do Registo Criminal ou documentos equivalentes
- 經營權之移轉合約#; 如為影印本, 須出示正本核對  
Contrato da transferência do direito de exploração do estabelecimento#; no caso de ser fotocópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação
- 財政局營業稅 M/1 表格影印本  
Fotocópia do modelo M/1 da Direcção dos Serviços de Finanças para efeitos de Contribuição Industrial
- 其他 (請註明)  
Outros (especifique) : \_\_\_\_\_

謹以本人名義聲明, 本表格內所填報的資料正確無訛。

O signatário declara sob compromisso de honra que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros.

申請人 O Requerente \*

\_\_\_\_\_

須與身份證明文件上之簽名式樣相符

Assinatura em conformidade com a constante do documento de identificação

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(年 ano) (月 mês) (日 dia)

---

# 授權書及經營權之移轉合約須按相關法例作公證認定。

A procuração e o contrato da transferência do direito de exploração do estabelecimento estão sujeitos a reconhecimento notarial nos termos da respectiva legislação.

\* 倘申請人為公司, 須由公司合法代表按其身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格, 並附上簽署人的身份證明文件影印本 (正面及反面影印在同一版)。

Se o requerente for uma sociedade, o pedido deve ser assinado pelo seu representante legal, juntamente com a fotocópia do documento de identificação do signatário (frente e verso na mesma página) e a assinatura deve ser conforme a constante do documento de identificação.